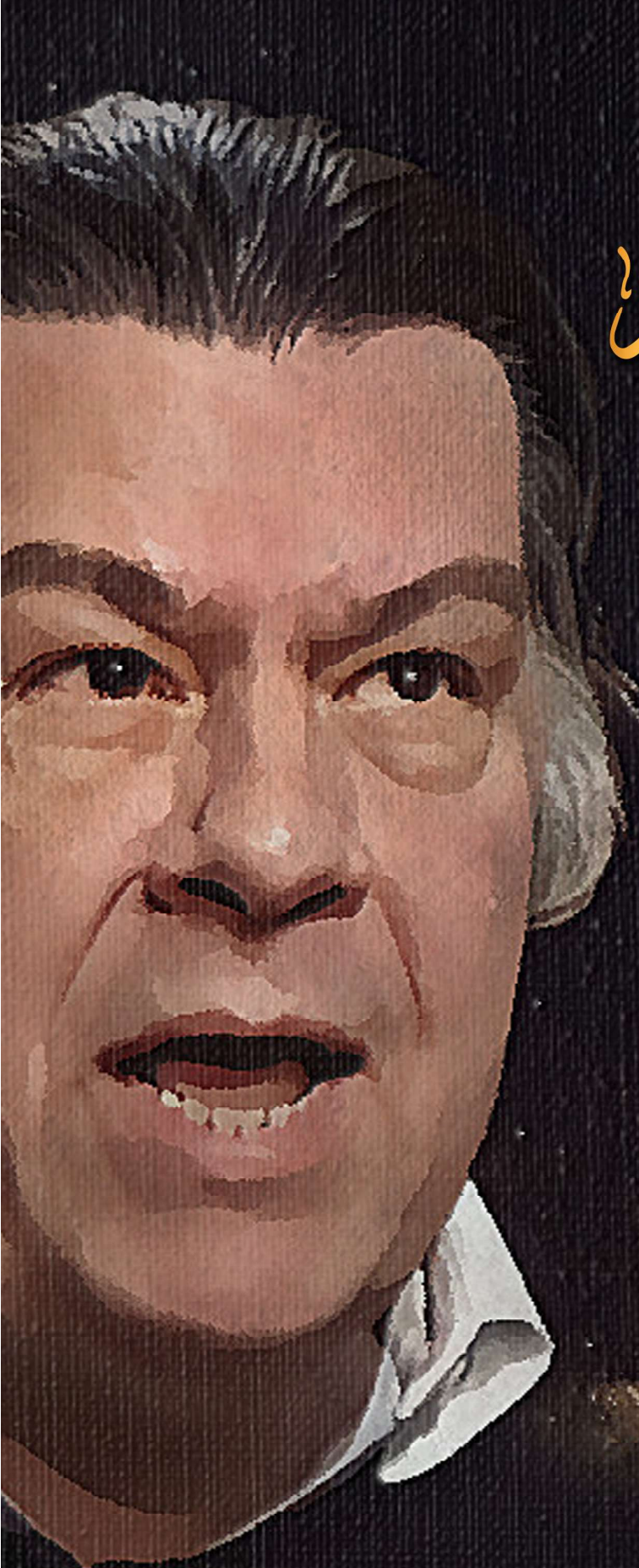




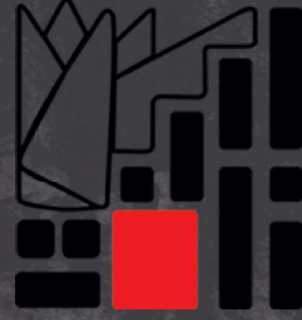
الفرسان للبحر

فصلية علمية محكمة

غَوَاصٌّ فِي بَحْرِ النِّعَمِ
تَعْلُمُ الْمَوْسِيقَى وَتَذُوقُهَا

العددان 31-32 صيف 2024

31



أكاديمية الفنون
ACADEMY OF ARTS

رئيس مجلس الإدارة

ورئيس التحرير

أ.د غادة جبارة

رئيس أكاديمية الفنون

مدير التحرير

أ.د مدحت الكاشف

سكرتير التحرير

شيماء توفيق

مستشارو التحرير

حسب الترتيب الأبجدي

أ.د سميرة رمضان

أ.د فوزية حسن

أ.د مجدي عبد الرحمن

أ.د هدى وصفي

المدير الإداري

صفاء عباس

المراجعة اللغوية

إيناس أحمد

الإخراج الفني

محمد الكومي

الفرسان المعاصرون

رقم الإيداع

2011 - 6269

التقييم الدولي

3639 - 1110



دراسة تحليلية لمقام الحجاز الغريب
وإمكانية الاستفادة منه لعازف
الكمان الشرقي

أ.د. / أسامة محمود إبراهيم القصبجي
أستاذ بقسم الآلات تخصص كمان
المعهد العالي للموسيقى العربية



المسرح الموسيقي
«الترفلزنتاين نموذجاً»

أ.م.د. / فهد سليم السليم
أستاذ مساعد قسم التمثيل والإخراج المعهد
العالي للفنون المسرحية (دولة الكويت)



خصائص أسلوب أداء
«فيروز» من خلال بعض
الألحان العالمية المقتبسة

أ.م.د. / مريم محمد السعيد تركي
أستاذ مساعد بقسم الغناء المعهد العالي
للموسيقى العربية



أسلوب أداء آلة التشيللو في التوزيع
الموسيقي لبعض الأعمال الآلية والغنائية
في الموسيقى القومية المصرية

أ.م.د. / وليد عبد الباسط
أستاذ مساعد بقسم الآلات تخصص تشيللو
المعهد العالي للموسيقى العربية



إمكانية الاستفادة
من الأوبرات العالمية
في رفع مستوى أداء المغني العربي

أ.م.د. / جيهان أحمد الناصريدر
أستاذ مساعد بقسم الغناء
المعهد العالي للموسيقى العربية



دراسة تحليلية عزفية
«سماعي شوق أور» «إنعام لبیب»
وإمكانية الاستفادة منه في

العزف على آلة العود
د. / وائل محمد عبد الرازق إبراهيم
مدرس بقسم الآلات تخصص عود
المعهد العالي للموسيقى العربية



دراسة تحليلية عزفية لقطع مقطوعة
التوبة لبليغ حمدي
وإمكانية الاستفادة منها
في العزف على آلة القانون

أ.م.د. / حسام محمد شفيق السيد
أستاذ مساعد بقسم الآلات تخصص قانون
المعهد العالي للموسيقى العربية



دراسة تحليلية عزفية للمقدمة
الموسيقية للمسلسل التلفزيوني
«عائلة الحاج متولى» ل ميشيل المصري

أ.م.د / إيمان حسين عبد الحميد جنيد
أستاذ مساعد بقسم الآلات تخصص قانون
المعهد العالي للموسيقى العربية



تتر المقدمة الموسيقية لمسلسل البخيل
وأنا ل عمر خيرت دراسة تحليلية عزفية
وإمكانية الاستفادة منها
في العزف على آلة القانون

د. / سامر إبراهيم عبد العزيز
المدرس بقسم الآلات تخصص قانون
المعهد العالي للموسيقى العربية



دراسة تحليلية لأسلوب أداء الأغنية
الوطنية عند شادية
«أقوى من الزمان» نموذجاً

د. / دعاء عدنان قطب
مدرس بقسم الغناء
المعهد العالي للموسيقى العربية



دراسة تحليلية لبرليود رقم ٣
مصنف رقم ٣٤ للفيولينة والبيانو
لدميتري شوستاكوفيتش

أ.م.د / عبد الوهاب عبد الفتاح منسى
أستاذ مساعد بقسم الوترية - فيولينة
المعهد العالي للكونسرفتاتوار



الهارمونية في بعض أعمال
عطية شرارة الآلية

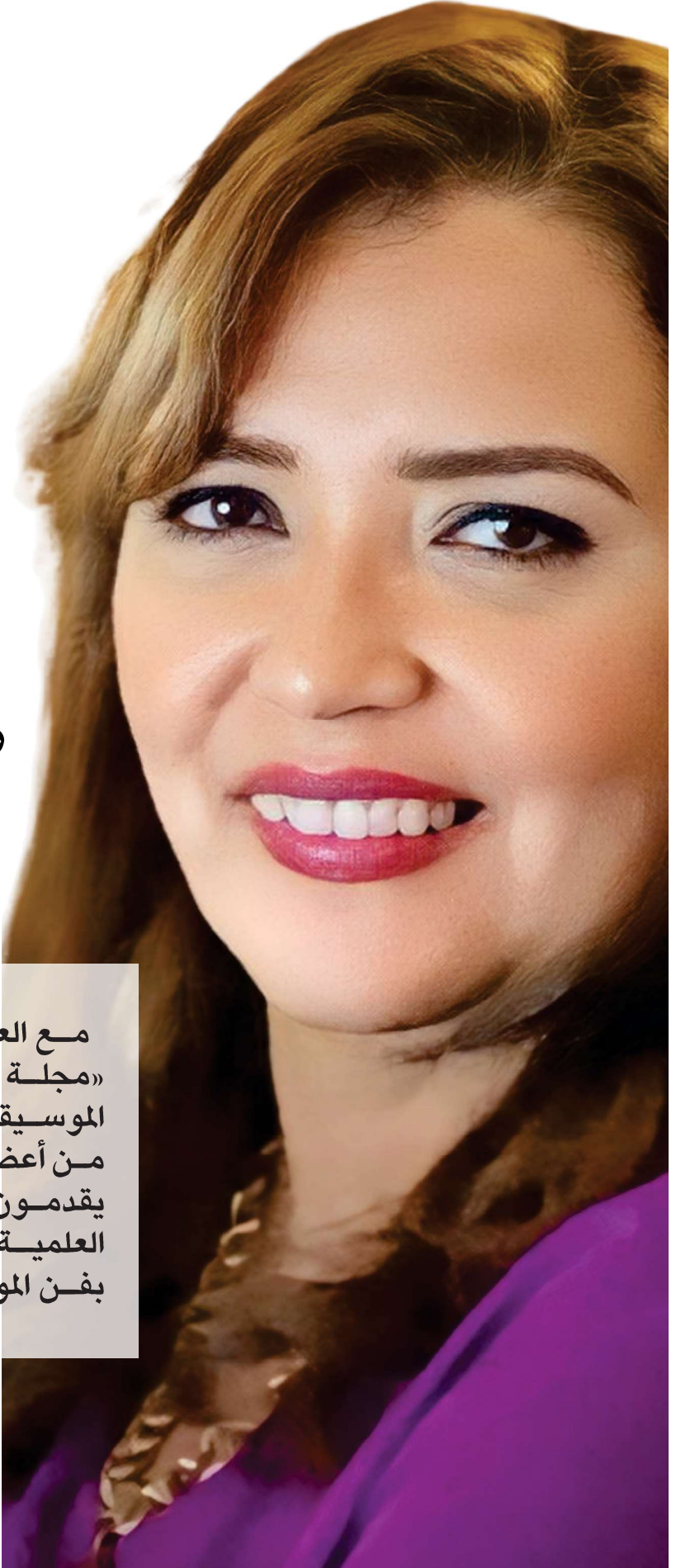
أ.م.د / إيمان محمد أنور
أستاذ مساعد بقسم التأليف والقيادة
المعهد العالي للموسيقى العربية



دراسة في أسلوب «شريف محي الدين»
في تلحين الأغنية الفنية
«أيدوم النهر» نموذجاً

د. / سارة عبد السلام موسى
دكتور في قسم علوم الموسيقى
المعهد العالي للموسيقى العربية





أ.د غادة جبارة
رئيس أكاديمية الفنون

ويتجدد اللقاء

مع العدد الجديد لمجلتنا الغراء الرصينة
«مجلة الفن المعاصر» في عدد خاص عن
الموسيقى والتذوق الموسيقي، بقلم مجموعة
من أعضاء هيئة التدريس والباحثين، الذين
يقدمون مجموعة من الدراسات والأبحاث
العلمية المهمة ترنو جميعها إلى الارتقاء
بفن الموسيقى وتعليمها وتذوقها.

يأتي هذا العدد الجديد متوازيا مع ارتفاع سقف طموحاتنا وتوقعاتنا في سابقنا مع الزمن الذي لم نعد نملك رفاهية ضياعه دون خطوات مسرعة متتدة لتحقيق جودة التعليم الإبداعي الفريد وغير المسبوق، على المستوى المحلي أو الإقليمي، بل ينافس على المستوى الدولي، حيث تمضي الأكاديمية قدما بفضل سواعد أبنائها للقيام بدورها المنوط بها في خدمة المجتمع، وخدمة الإنسان داخل وخارج حدود الوطن.

تعد «الفن المعاصر» بمثابة حلقة مهمة في هذه الرحلة الشائقة التي نقوم بها نحو الجودة في أرقى مراتبها، حيث من المزمع دخول المجلة في إطار النشر الإلكتروني الذي سيتيحها بشكل واسع النطاق يمكن أن يحتضن الأبحاث العلمية من كافة أرجاء المعمورة، وبكافة لغات العالم سعيا إلى تصنيف المجلة للنشر الدولي، خطوة سوف تتحقق في القريب العاجل مع إطلاق الموقع الإلكتروني للأكاديمية والتي ستشغل فيه المجلة حيزها الملائم.

إن حضور أكاديمية الفنون كمؤسسة تعليمية إبداعية وسط السياق الثقافي العالمي يتفق مع ما تطمح إليه القيادة السياسية متمثلة في رؤى فخامة الرئيس / عبد الفتاح السيسي رئيس الجمهورية للعبور بوطننا الغالي إلى آفاق أرحب تتجاوز كل المعوقات التي تعترض الطريق إلى عصر تنويري جديد لتعود مصر إلى سابق عهدها في مقدمة ثقافات العالم.

أ.د. مدحت الكاشف
مدير التحرير

غواص في بحر النغم

يعد البرنامج الإذاعي (غواص في بحر النغم) للموسيقار الكبير عمار الشريعي بمثابة المدرسة التي تعلمنا فيها كيفية تذوق الموسيقى والاستمتاع بها عبر تحليلات مشوقة ومبهرة لموسيقانا الشرقية والعربية، فلم يكتف عمار الشريعي وهو علامة مهمة في تاريخنا الموسيقي من كونه مبدعا قدم مئات المؤلفات والألحان عبر مشوار طويل، بل نجده قدم لنا تراثا إبداعيا موازيا في برنامج ذائع الصيت «غواص في بحر النغم»، الذي كان يصحبنا فيه للغوص في أعماق أجمل الموسيقى العربية والأغاني الطربية لعلامات الموسيقى والغناء، لنتمكن بفضل تحليلاته من تذوق وفهم دلالات المعاني وراء الجملة الموسيقية أو اللحنية، الأمر الذي



كانت تزداد معه متعتنا السمعية والتذوقية، مما كان له عظيم الأثر في حياتنا اليومية وعلاقتنا بفن الموسيقى والغناء في فترات تاريخية كاد يختفي أثرها فينا بفعل تردي الذوق العام من جراء انتشار فنون موسيقية، أقل ما يقال عنها إنها انعكاس لحالة تردّ عامة أملت بحياتنا اليومية، ولم نجد الفرص الملائمة للاستمتاع بفن الموسيقى الذي قلت ممارسته واقتصر على بضع حفلات يكلف الحضور إليها ثمنا باهظا. وفي المقابل بدأت الموسيقى الرديئة تطاردنا في كل مناحي الحياة في عالمنا الواقعي وحتى في واقعنا الافتراضي من خلال مواقع التواصل الاجتماعي التي نعيش معها وقتا ليس بقليل كل يوم، مما أصاب ذائقتنا الموسيقية بالعطن، وهو ما أثر على ممارساتنا حتى لحياتنا اليومية.

وفي هذا العدد من مجلة الفن المعاصر، نقدم مجموعة من الدراسات والأبحاث التي تعيد لنا الكيفية التي يمكن بها تعلم الموسيقى وتذوقها على أسس علمية.

حيث تكمن ضرورة تذوق الموسيقى في كونها تعيننا للتعرف على مواطن الجمال في أرواحنا، وترويض حواسنا التي خلقها الله فينا قائمة على الوحدة والتناغم بين مجموعة المشاعر المختلفة لتلك الحواس، فتذوق طعم جميل أو سماع صوت جميل يثير لدينا مشاعر جميلة، والعكس صحيح بطبيعة الحال، ونحن في الموسيقى لا نستخدم فقط حاسة السمع، بل إننا نستخدم دون مبالغة الحواس الخمس جميعها. وبفعل الموسيقى نللم شتات أرواحنا ونبعث فيها كل المعاني السامية للحب والخير والجمال. فالموسيقى تقوم بتنقية النفس من عللها، وترفع من شفافيتها وتزيد من بهجتها، وتمنحها طاقة إيجابية لمواجهة تعقيدات الحياة اليومية. وعليه، يمكن القول بأن التذوق الجمالي للموسيقى هو ذلك الإحساس الذي يصاحب سياقها الإبداعي الذي ولدت فيه، مع الوضع في الاعتبار أن تذوق الموسيقى لا ينهض على قواعد ثابتة يمكن سحبها على كل أفراد المجتمع، ولكنه يعتمد على مجموعة من القيم الموضوعية المتغيرة التي تختلف من شخص لآخر بناء على تلقيه للعمل الإبداعي الموسيقي وانطباعه الخاص جدا. وعلى جانب آخر، فإن التذوق الجمعي للموسيقى يساعد على توحيد الشعور الجمعي في مواجهة الفنون الموسيقية الرديئة التي فرضت نفسها في الآونة الأخيرة.

إن هذا العدد يحتوي على مجموعة من الدراسات والأبحاث التي قام بإجرائها عدد من أساتذة الفن الموسيقي بالأكاديمية، تعرضت معظمها بالتحليل الشائق لموسيقىات شهيرة، وألحان ترسخت في نفوسنا ولا تزال نغماتها تتجلى في آذاننا من فرط عذوبتها وأصالتها، مثل أعمال عمر خيرت وعطية شرارة وبليغ حمدي وشريف محيي الدين وغيرهم، إلى جانب تحليل أشهر الأغاني للمطربة الكبيرة فيروز، وشادية وغيرهما، فضلا عن ذلك فإن هذه الدراسات تطرح أساليب علمية للعزف على بعض الآلات الموسيقية، وبقدر استفادة الدارسين من نتائج تلك الدراسات فإنها أيضا تفيد القارئ العادي الذي يبحث لذائقة عن مناهج تعينه على تذوق الموسيقى.



أسلوب أداء آلة التشيللو في التوزيع الموسيقي لبعض الأعمال الآلية والغنائية في الموسيقى القومية المصرية

أ.م.د / وليد عبد الباسط
أستاذ مساعد بقسم الآلات تخصص تشيللو
المعهد العالي للموسيقى العربية



في النصف الثاني من القرن اختلف دور آلة
التشيللو حيث لم يقتصر استخدامها في
إظهار الجمل والالزم الموسيقية ومصاحبة
المطرب فقط، بل ظهر للآلة دور أساسي
في أداء التوزيعات والألحان المصاحبة
سواء بوليفونية أو هارمونية



بعض المؤلفين المصريين القوميين لتأليف
مقطوعات خصيصاً لآلة التشيللو.⁽¹⁾

مقدمة

وقد انعكس هذا التطور على شكل
مدرسة قومية تعتمد على المادة الموسيقية
العربية وأساليب التأليف الغربية، وتبلورت
هذه المدرسة في الأربعينيات من هذا القرن
على يد روادها الأوائل الذين تعلموا أساليب
تأليف الموسيقى الغربية، وحاولوا الاستفادة
منها في كتابة موسيقى مصرية متطورة
وكان لهم أكبر الأثر في إرساء أسس تأليف
الموسيقى القومية في مصر، ومهدوا الطريق
أمام الأجيال الأخرى التي تلتهم. وكان
من أهمهم الملحن والموزع الموسيقي وقائد
الأوركسترا (علي إسماعيل)، إلى جانب رواد
آخرين من الجيل الثاني من بينهم (فؤاد
الظاهر)، رفعت جرانة، عزيز الشوان،
عطية شرارة، جمال عبد الرحيم.... وغيرهم).

في النصف الثاني من القرن اختلف دور
آلة التشيللو حيث لم يقتصر استخدامها في
إظهار الجمل واللزم الموسيقية ومصاحبة
المطرب فقط، بل ظهر للآلة دور أساسي
في أداء التوزيعات والألحان المصاحبة سواء
بوليفونية أو هارمونية؛ حيث يتطلب ذلك
تقنيات متقدمة ومهارة أكبر من العازف.

وللموزع الموسيقي الدور الأساسي في إعطاء
شكل الأداء للآلة داخل اللحن، حيث يقوم
بكتابة وتوزيع الأدوار على الآلات المختلفة،
بحيث يمكن لآلة التشيللو أداء التوزيع
الموسيقي للحن فقط دون التعرض للحن
الأساسي نهائياً، كما استخدموها في الموسيقىات
التصويرية للمسلسلات والأفلام، مما دفع

1 - الموسيقى: مجلة أسبوعية، العدد الثاني، في عام 1935م.

حدود البحث

يقتصر البحث على الموسيقى القومية المصرية عند المؤلف الموسيقي المصري علي إسماعيل في النصف الثاني من القرن العشرين.

عينة البحث:

- الخط اللحني لآلة التشيللو في التوزيع الموسيقي لمقطوعة (خان الخليلي) "النموذج الآلي".

- الخط اللحني لآلة التشيللو في التوزيع الموسيقي لرقصة (الأقصر بلدنا) "النموذج الغنائي".

منهج البحث:

يتبع هذا البحث المنهج الوصفي التحليلي.

أدوات البحث:

آلة تشيللو- مدونات موسيقية- قائمة المراجع.

وينقسم البحث إلى جزئين:

أولاً: الإطار النظري: ويشمل نبذة تاريخية عن:

علي إسماعيل- الموسيقى القومية المصرية.

ثانياً: الإطار التطبيقي: ويشمل الدراسة تحليلية لعينة البحث:

رقصة (الأقصر بلدنا)- مقطوعة (خان الخليلي)، ودور آلة التشيللو في كل منهما.

أولاً: الإطار النظري

قبل الخوض في الدراسة التحليلية، يرى الباحث أهمية إلقاء الضوء على مولف العملين المشار إليهما في عينة البحث كالتالي:

ثم جاء مؤلفو الجيل الثالث الذين يمثلون الأمل في المستقبل، فقد درس أغلبهم في قسم التأليف بالكونسرفتوار منهم مثلاً: جمال سلامة (1945)، أحمد الصعيدي (1946)، راجح داوود (1954).⁽¹⁾

وقد استعانوا بوسائل الأداء الغربية لتنفيذ مؤلفاتهم، وكان من أهمها "الأوركسترا السيمفوني" بأعداده الكبيرة وآلاته المتنوعة، بالإضافة إلى المجموعات الصغيرة بتكويناتها المختلفة: الثنائي، الثلاثي، الرباعي.. إلخ إلى جانب مؤلفاتهم المتعددة للآلات المنفردة، ومن بينها آلة التشيللو.

مشكلة البحث:

قام علي إسماعيل بالتوزيع الموسيقي للكثير من الأعمال الآلية والغنائية، وقد اشتركت آلة التشيللو في معظم هذه الأعمال، ووظف الآلة توظيفاً خاصاً من خلال خط لحني منفصل عن باقي آلات الأوركسترا مستفيداً بذلك من الأسلوب الغربي في التوزيع الموسيقي، الأمر الذي دفع الباحث إلى إلقاء الضوء على دور آلة التشيللو وأسلوب أدائها في بعض هذه الأعمال، وتناوله بالتحليل والشرح والتفسير ومحاولة تذييل تقنياتها العزفية.

أهداف البحث:

(1) التعرف على الدور الذي تقوم به آلة التشيللو في بعض أعمال علي إسماعيل.

(2) إلقاء الضوء على أسلوب أداء آلة التشيللو في بعض أعمال علي إسماعيل بالتحليل والشرح والتفسير ومساعدة العازف على تذييل تقنياتها العزفية.

أهمية البحث:

إن تحقيق الأهداف السابقة وتفهم دور الآلة وأسلوب أدائها في تلك الأعمال يساعد العازف على إخراج هذه الأعمال بشكل جيد.

تميزت أعماله بالإيقاع السريع والأفكار الجديدة، كما أدخل موسيقى الجاز في ألحان أغانيه، وساعده عزفه على آلة الكلارنيت على إجادته استخدام آلات النفخ بنوعيتها الخشبية والنحاسية، ووظفها بأسلوب رائع في التوزيع.

علاقة علي إسماعيل بفرقة رضا:

عندما أنشأت فرقة رضا في عام 1959م، فُكر أولاد رضا (محمود رضا وعلي رضا) في إنشاء فرقة موسيقية خاصة تقوم بعزف الأعمال التي تصمّم عليها رقصاتها، فرشحه أستاذه زكي عثمان لرئاسة هذه الفرقة، وكان من الطبيعي أن يلحن ويوزع الأعمال التي تعزفها الفرقة، ولأقوى نجاحاً كبيراً في هذا العمل، وأصبح رائداً في هذا العمل، ووضع أسس قيادتها لغيره من المؤلفين في فرقة رضا أو الفرق الأخرى في المحافظات خاصة في استعارة ألحان الأغاني الشعبية والأغاني الفلكلورية وصياغتها صياغة جديدة داخل موسيقى الرقصات الشعبية والغنائية الخفيفة.

أهم أعماله: لحن علي إسماعيل الكثير من الأغاني، خاصة الأغاني الوطنية أثناء حرب 1956 أهمها أنشودة (دع سمائي فسمائي محرقة)، وأثناء حرب 1973 أهمها: (أحلف بسماها- راجعين- أبطال رمضان)، كما قام بتوزيع الكثير من الأغاني الوطنية أهمها (الوطن الأكبر- صوت الجماهير- الجيل الصاعد)- كما كتب الافتتاحيات والموسيقى التصويرية للعديد من المسرحيات أهمها: (النار والزيتون- الأرض- كباريه- قصر في الحي الغربي). كما كتب علي إسماعيل ووزع الموسيقى التصويرية للكثير من الأفلام التي وصلت إلى ما يقرب من 250 فيلماً أهمها: (الأرض- قصر الشوق- حرامي الورقة- أبي فوق الشجرة- الأخوة الأعداء-

حياته: ولد علي إسماعيل في 28 ديسمبر 1922م في مدينة القاهرة، وتوفي في عام 1974 بأحد مساح القاهرة. وكان والده (إسماعيل خليفة) يعمل في موسيقات الجيش بالقاهرة، وهو تلميذ (أنديرا رايدر). وعمل قائداً للأوركسترا واشتهر بالتلحين لكبار المغنيين والتلحين، والتوزيع لفرقة رضا للفنون الشعبية، والتوزيع الأوركستراي لأعمال غيره من الملحنين.

- تلقى علي إسماعيل تعليمه الموسيقي الأول في مدرسة (بمبة قادن)، وحصل على شهادة الابتدائية، ثم انتقل مع أسرته إلى مدينة السويس.
- في الرابعة عشر من عمره، التحق بالمدرسة الصناعية البحرية ولم يوفق في دراسته، فالتحق بمدرسة الصناعات الخزفية، وكان مواظباً على تعلم الموسيقى في موسيقات الجيش مع أخيه.
- بعد انتهاء دراسته بمدرسة الصناعات، التحق علي إسماعيل بقسم الآلات بالمعهد العالي للموسيقى المسرحية بالدراسة المسائية، إلى جانب عمله الخاص بالمهوى الليلي (بابا عز الدين) ليعول نفسه.⁽²⁾
- في عام 1951 تخرج علي إسماعيل في المعهد، وكان من أوائل الخريجين العازفين على آلتى الكلارنيت والساكسفون، وبدأ حياته الفنية الحقيقية كموزع وملحن.

أسلوبه وطابع موسيقاه:

يعتبر علي إسماعيل من الملحنين والموزعين المجددين في شكل الأغنية ومضمونها؛ حيث كان له الفضل في إدخال الأغاني الخفيفة والراقصة وتوصيل شكل جديد للأغنية المصرية وهو (الأغنية القصيرة).

2 - زين نصار: الموسيقى المصرية المتطورة، المكتبة الثقافية، مطابع الهيئة العامة للكتاب، القاهرة 1990، ص (102).

حسن ونعيمة)، إلى جانب أعماله الشهيرة لفرقة رضا للفنون الشعبية.⁽³⁾

الموسيقى القومية المصرية:

ظهرت المدرسة القومية في أنحاء العالم بوجه عام في منتصف القرن التاسع عشر، بينما ظهرت المدرسة القومية في مصر بوجه خاص في أوائل القرن العشرين في الآداب والفنون كانعكاس للظروف التي مر بها مجتمعنا سواء من النواحي السياسية أو الاقتصادية أو الثقافية. وقد تطورت الموسيقى المصرية في السنوات الأخيرة تطورا كبيرا، خاصة بعد ظهور الثورة الشعبية المصرية في عام 1919 التي كان لها أثرها البالغ في إنكاء روح الوطنية في الشعب المصري، وظهر ذلك في الإنتاج الأدبي والفني؛ حيث ظهرت بها النزعة القومية واضحة خاصة بعد الالتقاء بالحضارة الغربية، وبدأت بالحركة المسرحية والمسرحيات الغنائية التي كان رائدها سلامة حجازي وسيد درويش.⁽⁴⁾

دور آلة التشيللو في الموسيقى القومية:

يعتبر استخدام آلة التشيللو في الموسيقى القومية من الاستخدامات العالية المستوى؛ لما احتوته من التقنيات العزفية للآلة في الموسيقى العربية، فقد تأثر مؤلفو هذه الموسيقى تأثرا كبيرا بدراساتهم لأسلوب التأليف الغربي.

الأمر الذي جعل كتابتهم للآلة مشابها إلى حد كبير للأسلوب الغربي الذي يعتمد على إظهار الجانب التقني للآلة، مثل استخدام العزف بإصبع الإبهام، والعزف المزدوج للمسافات الهارمونية المختلفة، إلى جانب الأوكتافات اللحنية بأسلوب الفلاجوليت Flautat الذي ظهر في رابسودية التشيللو

3 - زين نصار: المرجع السابق، ص (102).

4 - سمحة الخولي: القومية في موسيقى القرن العشرين، سلسلة كتب ثقافية يصدرها المجلس الوطني للثقافة والفنون بالكويت، سلسلة عالم المعرفة، عدد رقم 162، يونيو 1992، ص (298).

والبيانو لجمال عبد الرحيم، والأوكتافات الهارمونية والعزف المزدوج في روندو التشيللو والبيانو.

وقد اهتمت كتاباتهم إلى حد بعيد بإظهار الألوان التعبيرية المختلفة للآلة، مثل الأداء بالقوس قرب الفرسة للحصول على رنين صوتي خاص والمشار إليه بالمصطلح الموسيقي صولبوننتسيللو Sul Ponticello، واستخدام المصطلح الخاص بجمال الأداء دولتشي Dolce كما في ثنائية التشيللو والبيانو لعطية شرارة، إلى جانب أسلوب الأداء بخشبة القوس كولينو Col Legno والأداء بالنبر المستمر لإحداث أثر موسيقي يغلب عليه الطابع الإيقاعي الجاف.

ثانيا: الإطار التحليلي

يتناول الباحث في هذا الإطار الدراسة التحليلية لدور آلة التشيللو في:

- التوزيع الموسيقي لمقطوعة (خان الخليلي) "النموذج الآلي".
- التوزيع الموسيقي لرقصة (الأقصر بلدنا) "النموذج الغنائي".

مع تناول الباحث هذا الدور بالشرح والتفسير ومساعدة العازف على تذليل تقنياتها العزفية -إن وجدت-:

أولا: النموذج الآلي لمقطوعة (خان الخليلي)

المقام : نهاوند على درجة اليكاه

الميزان : 4/4

الضروب : ضرب الفوكس 2/4 - ضرب الدويك 4/4
- ضرب السنباطي 4/4 - ضرب ملفوف 2/4

المقام حيث تؤديها بأسلوب الديتاشيه على شكل بدال نوت Bedal Note بينما تؤدي باقي الوترية بأسلوب النبر pizz كما هو موضح بالشكل التالي:



شكل رقم (2) أداء آلة التشيللو المنفردة في الجزء من م (9: 24)

أسلوب الأداء:

تؤدي آلة التشيللو نغمة (نوى) على وتر (دوكا) بأسلوب الديتاشيه العريض، ولأداء هذه التقنية بشكل جيد على العازف مراعاة أداء الفيبراتو المستمر، تساوي الجزء المستخدم من القوس ونوعية الصوت صعودا وهبوطا. -من م (25: 40) تستمر آلة التشيللو مع الوترية في أداء مكرر لنغمة (نوى) مع بعض التغيير اللحني، حيث تؤدي الآلة تكرار الدرجة الخامسة (ري) بعد أداء نغمة (مي) كنغمة مرورية لتنتهي الفقرة بالركوز التام على أساس المقام، كما هو موضح بالشكل التالي:



شكل رقم (3) أداء آلة التشيللو المنفردة في الجزء من م (25: 40)

-من م (41: 77) تتحد آلة التشيللو مع الوترية لأداء الدرجة الثالثة للمقام (سي b) حتى م (44)، ثم تشارك مع الوترية لأداء مصاحبة هارمونية للحن الأساسي في مقام النهاوند ذو الحساس على النوى أو (صول الصغير الهارموني):

النماذج الإيقاعية:

النطاق الصوتي : يمتد النطاق الصوتي في هذا العمل من نغمة (صول) على الوتر المطلق إلى نغمة (دو) الخط الإضافي، أي إلى مدى أوكتاف ومسافة خامسة.

الآلات المستخدمة : أوركسترا كامل + كولة، قانون، رق.

الطول البنائي : 154 مازورة.

التحليل العزفي:

مقدمة : يبدأ العمل بأداء أدليب حر يتبعه صوت الأذان الذي تؤديه آلة الكولة في مقام الحجاز.

- من م (1: 8) بداية دخول الإيقاع، حيث تشارك آلة التشيللو مع باقي الوترية لأداء جملة لحنية عبارة عن مصاحبة لحنية ممتدة زمنيا للحن الأساسي على مدى 8 موازير في المقام الأساسي مع إعادتهم كما هو موضح بالشكل التالي:



شكل رقم (1) أداء آلة التشيللو المنفردة في الجزء من م (1: 8)

أسلوب الأداء:

أداء آلة التشيللو في هذه الجملة هو أداء ممتد يتسم بالعمق، وإخراج الصوت الجيد على العازف مراعاة أداء الفيبراتو الجيد، وأن يكون الأداء بالقوس كاملا.

-من م (24: 9) تشارك آلة التشيللو مع الوترية في أداء مكرر لنغمة (نوى) أساس



شكل رقم (5) أداء آلة التشيللو في الجزء
من م (79:86)

أسلوب الأداء:

تؤدي آلة التشيللو تكرار لنغمة (لا) بأسلوب الديتاشيه القصير، ثم بأسلوب الديتاشيه العريض⁽⁶⁾ ويقترح الباحث تقسيم القوس هبوطاً وصعوداً كما هو موضح بالمدونة. -من م (87:94) في سلم الأساس (نهاوند على درجة اليكاه)، تستمر آلة التشيللو في الدور السابق نفسه حيث تشترك آلة التشيللو مع الوترية لأداء مصاحبة هارمونية مكونة غالباً من أداء متكرر للدرجة الرابعة، كما هو موضح بالشكل التالي:



شكل رقم (6) أداء آلة التشيللو في الجزء
من م (87:94)

- من م (110:95) تتحد آلة التشيللو مع الوترية لأداء مصاحبة هارمونية بسيطة على الضلع الأول فقط لآلة القانون التي تقوم بأداء تقاسيم منفردة في مقام الراست على درجة اليكاه، كما هو موضح بالشكل التالي:



شكل رقم (7) أداء آلة التشيللو في الجزء
من م (95:110)

-من م (111:114) تتحد آلة التشيللو مع



شكل رقم (4) أداء آلة التشيللو المنفردة في
الجزء من م (41:77)

أسلوب الأداء:

تبدأ هذه الفقرة بأداء آلة التشيللو جنس الحجاز على درجة العشيران، ويفضل الباحث أداء نغمة الدوكا والشهيناز بالأصبع الثاني والأول والركوز على درجة العشيران بالأصبع الثاني مع الفيبراتو، وفي الجزء من م (57:72) تؤدي الآلة المصاحبة بأسلوب الإستكاتو Staccato القصير: وهو نوع من الأداء المنقطع بالقوس وهو عبارة عن صوت قصير ومتقطع وحاد ينتج عن طريق ضغط على القوس ثم الاسترخاء على الأوتار بحيث يكون للصوت بداية حادة وقصيرة، وينتج هذا النوع من الأداء عن طريق وضع القوس مع الرسغ فوق الوتر ثم حركة خفيفة من اليد، ويكون الضغط الواقع على القوس ناتجاً من وزن القوس فقط، أي لا يقع عليه ضغط على الإطلاق وأن يكون القوس ثابتاً على الوتر.⁽⁵⁾

-من م (86:79) في مقام النهاوند على درجة الحسيني، وتشترك آلة التشيللو مع الوترية لأداء متكرر لأساس المقام، كما هو موضح بالشكل التالي:

5 - Dorothy Churchill Pratt and Christopher Bunting-Cello Technique-Cambridge University Press-London 1987.p(75)

6 - أنظر الديتاشيه القصير، الديتاشيه العريض (الدراسة التحليلية للنموذج السابق).

كالتالي:



شكل رقم (10) أداء آلة التشيللو المنفردة في
الجزء من م (145:138)

-من م (153:146) تؤدي آلة التشيللو
مصاحبة هارمونية تتكون في معظمها من
إيقاع (ل) على الدرجة الأولى والخامسة لسلم
(صول) الصغير بأسلوب الديتاشيه العريض
وقفلة المقطوعة في المقام الأساسي (نهاوند
يكاه) كالتالي:



شكل رقم (11) أداء آلة التشيللو المنفردة في
الجزء من م (153:146)

ثانيا: النموذج الغنائي (الأقصر بلدنا):

المقام : راست على درجة الجهاركا

الميزان : 4/4

الضرب : ضرب الدويك

النماذج الإيقاعية: 

النطاق الصوتي : يمتد النطاق الصوتي
في هذا العمل من نغمة
(سيb) على الخط الثاني
بمدرج (فا) إلى نغمة (دو)
على الخط الإضافي، أي
إلى مدى أوكتاف ومسافة
ثانية كبيرة.

الألات المستخدمة : أوركسترا كامل + مزمار،

الوترات لأداء فقرة لحنية قصيرة في الجزء
من م (113:112) في شكل حوار مع آلة
القانون كالتالي:

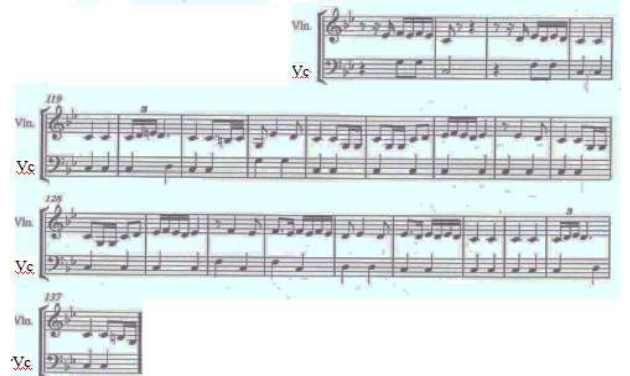


شكل رقم (8) أداء آلة التشيللو في الجزء
من م (114:111)

أسلوب الأداء:

لأداء هذه الفقرة بشكل جيد يحتاج الأداء
إلى خفة ورشاقة في حركة القوس هبوطا
وصعودا، لذا يقترح الباحث أداءها بجزء
قصير من النصف الأعلى من القوس، مع
أهمية مرونة الرسغ، وتثبيت الأصابع في
الوضع الأول على وتري (ري، لا).

-من م (137:115) تؤدي آلة التشيللو
مصاحبة هارمونية تتكون في معظمها من
إيقاع (ل) على الدرجة الأولى والخامسة لسلم
(صول) الصغير بأسلوب الديتاشيه العريض
كما هو موضح بالشكل التالي:



شكل رقم (9) أداء آلة التشيللو المنفردة في الجزء
من م (137:115)

- من م (145:138) تؤدي آلة التشيللو
مصاحبة هارمونية بسيطة بإيقاع
الكروش بالتبادل مع الوترية في بعض
الأجزاء وبلاشتراك معها في أجزاء أخرى

رق، أجراس.

ولأداء هذا النوع بالأسلوب اللائق يجب على العازف مراعاة التالي:

الطول البنائي : 85 مازورة.

(1) للحفاظ على استمرارية الصوت الصادر خاصة في الزمن الممتد يراعى أداء الفيبراتو على النغمة المعفوقة طوال زمن هذه النغمة.

التحليل العزفي:

يبدأ العمل بأداء أربع موازير للإيقاع فقط .

(2) في حالة الأداء السريع يمكن استخدام الإصبع الأول والثاني في نبر الأوتار بالتبادل، كما يمكن استخدام الإصبعين معا لتدعيم النبر وقوة الأداء.

من م (2:5) تؤدي آلة التشيللو تيمة لحنية مكررة مع آلة الكونتراباص والإيقاع على مدى أربع موازير على شكل إيقاع منغم بأسلوب الأداء بالنبر (Pizz) بإيقاع (ل) مع سكوت باقي الوترية كما هو موضح بالشكل التالي:



شكل رقم (12) أداء آلة التشيللو المنفرد بالنبر (Pizz) آلة التشيللو في الجزء من م (2:5)

أسلوب الأداء:

(3) تكمن صعوبة الأداء بالنبر لهذا النوع أو أي نوع آخر في كيفية الانتقال من حالة الأداء بالنبر Pizz إلى الأداء بالقوس Arco ، لذلك يجب على الدارس مراعاة سرعة ضبط حالة القوس في وضع العزف (حالة العودة من أداء النبر إلى الأداء بالقوس)، ويفضل أن يكون الأداء بقوس هابط، أما في حالة الانتقال من الأداء بالقوس إلى النبر، فيتطلب تقدير كاف للفترة الزمنية التي يستغرقها هذا التغيير، ففي حالة أداء النبر بعد اتجاه القوس من الطرف إلى الكعب (صعود القوس) فإن أداء النبر يكون فورياً، أما في حالة اتجاه القوس بادئاً من الكعب إلى الطرف (هبوط القوس) فتُخصص فترة فاصلة.

أداء النبر على نغمة منفردة: ويؤديه العازف بإصبع السبابة أو السبابة والوسطى بالتبادل على الأوتار في الثلث الأخير من لوحة المفاتيح (المرايا)، مع مراعاة الإمساك بالقوس بالإصبع الرابع داخل راحة اليد، إلا في حالة أداء العمل كاملاً بأسلوب النبر، فيمكن في هذه الحالة ترك القوس لإعطاء حرية أكثر لليد اليمنى، كما يجب الأداء بالجزء اللحمي (الداخلي) من طرف الإصبع كما هو موضح بالشكل التالي:



شكل رقم (14) مدونة آلة التشيللو في الجزء من م (6:14)

شكل رقم (13) أسلوب الأداء بالنبر Pizz على التشيللو

أسلوب الأداء:

ويعرف (بالفيبراتو الواسع أو الفيبراتو العريض).

يفضل الباحث عدم التقيد بأي من أنواع الفيبراتو السابقة، وأداء فيبراتو حر وتلقائي يشترك فيه الساعد والرسغ والإصبع معا في خطوة واحدة، كما يرى الباحث أن الفيبراتو الهادئ والعريض هو أكثر مناسبة لأداء الألحان العربية مع مراعاة عدم الالتزام باقتراب القوس من الفرسة؛ لأن العزف بهذه الطريقة قد يؤثر على نعومة الصوت الصادر.

وعند التدريب يجب مراعاة الآتي:

- تختلف سرعة الفيبراتو على الآلة وفقا للتعبير المطلوب والمنطقة الصوتية فمثلا النغمات الضعيفة (p) والتي تقع في المنطقة الصوتية المنخفضة يفضل أن تؤدي بفيبراتو (واسع- بطيء)، أما النغمات القوية (F) التي تقع في المنطقة الصوتية المرتفعة يفضل أن تؤدي بفيبراتو (ضيّق- سريع)، وكذلك النغمات المطلوب التعبير عنها بأسلوب انفعالي تؤدي بهذه الطريقة.

- أن تكون الحركة ضيقة عند نقطة التقاء قمة الإصبع بالوتر وواسعة أعلاها.

- يراعى عدم تحريك مفصل الكتف حتى لا يضطرب الاتزان الكلي للجسم والآلة.

- أن يكون ضغط الإصبع قويا نسبيا عندما يكون الإصبع عموديا على الوتر فقط وخفيف في حالة تجاه أسفل وأعلى النغمة.

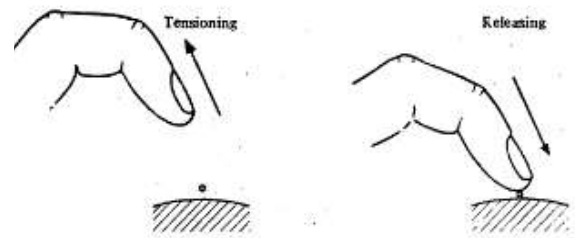
(2) - القوس الممتد (الديتاشيه العريض):

أداء الديتاشيه العريض في هذا الجزء بشكل جيد يجب على العازف مراعاة التالي:
- يقول رومبرج Romberg⁽⁷⁾: "للحصول على ديتاشيه جيد لا بد أن يكون شعر القوس

لأداء هذا الجزء بشكل جيد يجب على العازف مراعاة تقنيتين هامتين هما:

(1) - الفيبراتو: يؤدي الفيبراتو بثلاثة أساليب:

(أ) فيبراتو الإصبع: ينتج فيبراتو الإصبع من حركة سريعة للإصبع، ويعرف بالفيبراتو الضيق أو المحكم، وينتج عنه تموج أقل للصوت الصادر، ويأتي هذا النوع من الأداء باستقامة وتثني مفاصل الإصبع، وفي هذه الحالة يفضل انثناء الرسغ قليلا ناحية الفرسة حتى يتثنى للدارس حركة مفاصل إصبع اليد، مع مساعدة الرسغ والساعد، ويتم التدريب بضرب الإصبع للنغمة بقوة مثل الشاكوش، ويكون الإصبع عموديا على الوتر ويتم العفّق بنقطة منتصف قمة الإصبع، كما هو موضح بالشكل التالي:



شكل رقم (15) طريقة عفّق النغمات على التشيللو

(ب) فيبراتو الرسغ: وهو الذي ينتج عن حركة الرسغ أسفل وأعلى النغمة المعفوقة، وينتج عنه فيبراتو متوسط الموجة، ويمكن للدارس التدريب على هذا النوع من الفيبراتو عن طريق عفّق نغمة ممتدة في الوضع الأول، ثم يحرك الرسغ ببطء في اتجاه الفرسة وعكسه، وتكون الحركة منتظمة.

(ج) فيبراتو الساعد: وهو الذي ينتج من حركة اليد أسفل وأعلى نقطة التقاء الإصبع بالوتر، ويقوم فيه الساعد بدور القائد الذي يحمل على عاتقه مسئولية حركة اليد اليمنى، وتأتي الحركة بداية من الكوع

⁷ رومبرج Bernhard.Romberg (1841-1767) مؤلف موسيقي وصوليست على آلة التشيللو على مستوى أوروبا

أسلوب الأداء:

رغم أن هذا الجزء إعادة حرفية للحن الأساسي، إلا أن أداء آلة التشيللو في التوزيع اللحني يختلف عن الفقرة السابقة؛ حيث يبدأ أداء آلة التشيللو بمصاحبة لحنية متكررة تتكون من الباص المتصل (باص أرضية) بنغمة أساس المقام (فا) على وتر (دوكا)، وتتكون المصاحبة من نغمات ممتدة بإيقاع (لـ لـ لـ لـ)، ثم تستمر المصاحبة اللحنية بالإيقاع نفسه ولكن على درجات لحنية مختلفة.

من م (24: 33) لازمة موسيقية تؤدي فيها آلة التشيللو مصاحبة لحنية للحن الأساسي الذي تؤديه الوترية، وهي مستمدة مادتها اللحنية من الفقرة السابقة بإيقاع (لـ لـ لـ لـ)، ثم ينتقل الأداء إلى وتر (نوى) من م (30: 34) لأداء تيمة لحنية ممتدة ومتكررة كما في الشكل التالي:



شكل رقم (17) مدونة آلة التشيللو في الجزء من م (24: 33)

أسلوب الأداء:

تؤدي آلة التشيللو المصاحبة بإيقاع (لـ لـ لـ لـ). ويرى الباحث أهمية تقسيم القوس في هذه الفقرة بحيث تؤدي نغمة (فا) بإيقاع (لـ لـ) بقوس هابط ويستخدم القوس كاملاً، ثم تؤدي نغمة (فا) بإيقاع (لـ لـ) بقوس صاعد، ويستخدم أيضاً القوس كاملاً مع مراعاة

جميعه فوق الوتر، وتكون أجود نقطة لعزفه هي منتصف القوس، على أن يمسك القوس بالإصبع الأول مع الإبهام، بينما تثبت بقية الأصابع الثلاثة برفق فوق عصا القوس بجانب الإصبع الأول، بحيث يلامس الإصبع الثالث منتصف الماكينة، ولكن دون ضغط، وبهذه الطريقة يمكن التحكم جيداً في إمساك القوس مع اختيار الضغط المناسب الذي يكون ناتجاً فقط من وزن الذراع الأيمن، ويحمل الإصبع الأول فقط على عاتقه مهمة توصيل هذا الضغط إلى عصا القوس مع مراعاة مرونة حركة الذراع الأيمن كاملاً⁽⁸⁾. -تتوقف سرعة حركة القوس وطول الجزء المستخدم منه وتقسيم مكانه من القوس على طبيعة الصوت المطلوب، فكلما زادت سرعة القوس وطول الجزء المستخدم منه وأصبح أكثر اقتراباً من الماكينة ازدادت قوة الصوت الصادر - والعكس صحيح -.

- تلعب نقطة عزف الديتاشية على الأوتار دوراً هاماً أيضاً فكلما اقتربت هذه النقطة من الفرسة كلما أصبح الصوت الصادر أكثر حدة وقوة، وهي الأداء المطلوب في هذا الجزء.

من م (15: 23) تؤدي آلة التشيللو مصاحبة لحنية للحن الأساسي السابق نفسه والذي تؤديه الوترية وهذه المصاحبة مستمدة لحنياً من اللحن الأساسي كما في الشكل التالي:



شكل رقم (16) مدونة آلة التشيللو في الجزء من م (15: 23)

في ذلك الوقت، ألمانى الجنسية وله مدرسة متميزة لآلة التشيللو، كتب عدداً كبيراً من الكونشرتات والمجلدات التكنيكية للآلة والتي تدرس حتى الآن.

التي يقترحها الباحث بالمدونة الموسيقية.

-من م (49: 71) إعادة حرفية للجزء من م (15: 37) وتؤدي فيها آلة التشيللو الدور السابق نفسه.

-من م (72: 80) إعادة حرفية أخرى للجزء من م (15: 22) وتؤدي فيها آلة التشيللو الدور السابق نفسه مع سكوت الآلة في م (80).

-من م (81: 84) ختام العمل بإعادة حرفية للمقدمة التي تؤديها آلة التشيللو المنفردة بالنبر في الجزء من م (2: 5).
نتائج البحث:

من واقع الدراسة التحليلية لدور آلة التشيللو في التوزيع الموسيقي لمقطوعة (الأقصر بلدنا) الغنائية ومقطوعة خان الخليلي الآلية، توصل الباحث إلى النتائج التالية:

(1) تميز دور آلة التشيللو في المقطوعتين (الغنائية والآلية) بالبساطة التقنية.
(2) اقتصر توظيف دور آلة التشيللو في المقطوعات الغنائية المصاحبة لفرقة رضا على المصاحبة اللحنية للحن الأساسي التي كانت تؤديه آلات أخرى، والتي كانت تقوم غالبا على أداء عريض وممتد لدرجة الأساس للحن الميلودي بأسلوب (باص الأرضية) في بعض الأحيان وبأسلوب الببدال نوت Bedal Note في أحيان أخرى.

(3) اقتصر توظيف دور آلة التشيللو في المقطوعات الآلية المصاحبة لفرقة رضا على المصاحبة الهارمونية للحن الأساسي التي كانت تؤديه آلات أخرى وتميزت هذه المصاحبة بالبساطة الهارمونية.

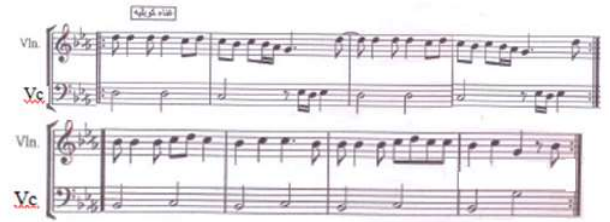
(4) استخدم علي إسماعيل آلة التشيللو في مساحة صوتية ضيقة تزيد قليلا على الأوكتاف بغرض إظهار المنطقة الصوتية الغليظة والطابع المتميز لصوت الآلة.

توصيات البحث: يوصي الباحث بما يلي:

(1) زيادة الاهتمام بمؤلفات الموسيقى القومية المصرية لآلة التشيللو ضمن منهج الدراسات العليا، لما فيه من إثراء

سرعة حركة القوس في أداء هذه النغمة ليتثنى للعازف أداء نغمة (صول) بإيقاع

(ل) بقوس كامل هابط، كما يرى الباحث أهمية أداء نغمة (لا) بالإصبع الثاني كما هو موضح بالمدونة الموسيقية.

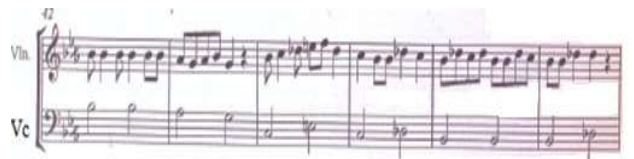


شكل رقم (18) مدونة آلة التشيللو في الجزء من م (34: 41)

أسلوب الأداء:

يظهر في هذه الفقرة نموذج إيقاعي جديد (لـ) وهو على شكل حلية الأتشيكاكاتورا، ولكن بإيقاع بطيء على نغمة (مي) (b) وتؤدي بالإصبع الأول على وتر دوكا، ثم تستمر الآلة في أداء مصاحبة بنموذج إيقاعي مكرر.

-من م (42: 48) جملة لحنية يظهر فيها جنس الحجاز على درجة الكردان ليكون مقام السوزناك على درجة الجهاكاه.



شكل رقم (19) مدونة آلة التشيللو في الجزء من م (42: 48)

أسلوب الأداء:

تؤدي آلة التشيللو مصاحبة ممتدة بإيقاع (لـ) على درجات لحنية متعددة تبدأ بدرجة (سي) (b) بالإصبع الرابع على وتر (دوكا) مع لمس درجة (ري) (b) على وتر (نوى) بالإصبع الثاني، ولمساعدة العازف في أداء هذه الجملة بشكل جيد يراعي اتباع ترقيمات الأصابع

ملخص البحث

كان لآلة التشيللو في بداية النصف الثاني من القرن العشرين دور مهم سواء في الأعمال الغنائية أو الآلية، حيث كانت تتحد الآلة مع آلة الكمان في أداء الألحان الأساسية وإظهار الجمل اللحنية وأداء اللزم الموسيقية في حدود الطبقة الصوتية المناسبة للآلة، ثم اختلف دور آلة التشيللو حيث لم يقتصر استخدامها في إظهار الجمل واللزم الموسيقية ومصاحبة المطرب فقط، بل ظهر للآلة دور أساسي في أداء التوزيعات والألحان المصاحبة سواء بوليفونية أو هارمونية، كما ظهر ذلك في أعمال علي إسماعيل التي كتب فيها خط لحني منفصل لآلة التشيللو مستفيدا من الأسلوب الغربي في التأليف والتوزيع. ويهدف هذا البحث إلى التعرف على الدور التي تقوم به آلة التشيللو في بعض أعمال علي إسماعيل وإلقاء الضوء على أسلوب أداء آلة وتناوله بالتحليل والشرح والتفسير، ومقترحات الباحث لمساعدة العازف على تذليل تقنياتها العزفية.

-وينقسم البحث إلى جزئين:

أولا: الإطار النظري: ويشمل نبذة تاريخية عن:

الموسيقى القومية المصرية- علي إسماعيل.

ثانياً: الإطار التطبيقي: يتناول الباحث في هذا الإطار الدراسة التحليلية:

- التوزيع الموسيقي لرقصة (الأقصر بلدنا) "النموذج الغنائي".

- التوزيع الموسيقي لمقطوعة (خان الخليلي) "النموذج الآلي".

واختتم البحث بعرض أهم النتائج التي توصل إليها الباحث وهي:

أن دور الآلة تميز في المقطوعتين (الغنائية والآلية) بالبساطة التكنيكية والمساحة الصوتية المحدودة واقتصر توظيف دور آلة التشيللو في المقطوعات الغنائية المصاحبة لفرقة رضا على المصاحبة اللحنية وفي الموسيقى الآلية تميز بالمصاحبة الهارمونية.

لقد راثهم التكنيكية على الآلة.

(2) التوسع في تدريس تكنيك آلة التشيللو وأساليب الأداء المختلفة لطلبة الكلية في مرحلة البكالوريوس والدراسات العليا، حتى يسهل عزف أعمالنا القومية وإخراجها بالشكل اللائق.

(3) عمل أبحاث أخرى مكملية لموضوع البحث، مثل دور آلة التشيللو في التوزيع الموسيقي عند أندريا رايدر، وفؤاد الظاهري.. إلخ.

(4) عمل ندوات موسيقية للتعرف على الموسيقى القومية المصرية وخصائصها ومميزاتها وأهم مؤلفيها وما تحويه من الروح القومية المصرية.

(5) إثراء المكتبات الموسيقية بالكتب والمدونات والتسجيلات الصوتية الخاصة بالموسيقى القومية المصرية.

مراجع البحث:

(1) الموسيقى: مجلة أسبوعية، العدد الثاني، في عام 1935م.

(2) سمحة الخولي: القومية في موسيقى القرن العشرين، سلسلة كتب ثقافية يصدرها المجلس الوطني للثقافة والفنون بالكويت، سلسلة عالم المعرفة، عدد رقم 162، يونيو 1992.

(3) زين نصار: الموسيقى المصرية المتطورة، المكتبة الثقافية، مطابع الهيئة العامة للكتاب، القاهرة 1990.

4) Valerie Walden-One Hundred Years of Violoncello-Cambridge University Press- U. K 1998

5) Dorothy Churchill Pratt and Christopher Bunting-Cello Technique-Cambridge University Press-London 1987.